

Art.-Nr. 20251

stabo freecomm 250

PMR 446 Handsprechfunkgerät / radio handheld

Bedienungs- anleitung Owners Manual



Wichtig/Important

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Before your installation please read this manual carefully and keep it for further information.

Damit Sie Ihre Geräte optimal nutzen können und viel Freude daran haben, lesen Sie bitte als erstes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch! Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Gefahren für sich und andere zu vermeiden oder Schäden an den Geräten zu verhindern. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Geben Sie auch die Anleitung mit, falls Sie die Geräte einmal verleihen oder verkaufen.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!

Sicherheitshinweise

Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, generell vom Umgang mit Funkgeräten abzusehen! In unmittelbarer Nähe von Personen mit Herzschrittmachern sollte nicht gesendet werden.

Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, halten Sie sie auch nicht direkt an den Körper, insbesondere nicht ans Gesicht oder an die Augen.

Betreiben Sie Funkgeräte nicht im Flugzeug und nicht im Krankenhaus oder vergleichbaren Einrichtungen. Schalten Sie Ihre Geräte auch aus, wenn Sie sich in explosionsgefährdeter Umgebung (z. B. Tankstelle) aufhalten. Wechseln Sie dort auch nicht die Akkuzellen/Batterien.

Beachten Sie bei der Nutzung im Fahrzeug unbedingt die nationalen Vorschriften! In einigen Ländern ist es verboten, während des Steuerns eines Fahrzeugs ein Funkgerät zu nutzen! In einem Fahrzeug mit Airbag sollten Sie die Funkgeräte weder direkt über dem Airbag noch im Entfaltungsbereich des Airbags betreiben oder aufbewahren.

Öffnen Sie nie das Gehäuse eines Funkgeräts oder des Zubehörs und führen Sie keine Änderungen durch. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Personen vornehmen. Veränderungen oder Eingriffe am Funkgerät ziehen automatisch ein Erlöschen der Betriebserlaubnis nach sich, es entfällt zudem Ihr Garantie-Anspruch!

Verhindern Sie, dass Kinder mit den Funkgeräten, Zubehörteilen, Batterien oder dem Verpackungsmaterial spielen.

Wenn Sie an einem Gerät Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und entnehmen die Akkuzellen.

Nutzen Sie das Gerät auch nicht, wenn Sie Schäden am Gehäuse oder an der Antenne entdecken. Setzen Sie sich mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.

Schützen Sie Ihre Funkgeräte und das Zubehör vor Nässe, Hitze, Staub und starken Erschütterungen. Vermeiden Sie Betriebstemperaturen unter -10°C oder über $+50^{\circ}\text{C}$. Setzen Sie die Geräte nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus (z. B. Hutablage im Fahrzeug). Benutzen Sie die Geräte nicht bei Regen: sollte ein Gerät doch einmal nass geworden sein, schalten Sie es sofort aus, entnehmen die Akkuzellen und trocknen es mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

Werfen Sie die Akkuzellen nie ins Feuer! Schließen Sie die Kontakte der Akkuzellen niemals kurz!

Wichtige Informationen

stabo freecomm 250 ist ein PMR 446-Funkgerät für Sprechfunkverbindungen auf kurze Entfernungen.

Der Funkstandard PMR 446 ist in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI freigegeben (anmelde- und gebührenfrei).

In IT besteht Anmeldepflicht: von Einwohnern Italiens wird bei der Anmeldung der Funkgeräte eine einmalige Gebühr erhoben! (Urlauber können ihre Geräte für die Dauer des Aufenthalts in Italien ohne Anmeldung frei nutzen.)

Auskünfte über nationale Vorschriften bei der Nutzung der Funkgeräte auf Reisen ins Ausland erhalten Sie über die jeweiligen Botschaften/Konsulate der betreffenden Länder bzw. vor Ort bei den zuständigen Behörden für Post- und Telekommunikation.

PMR 446-Funkgeräte senden/empfangen auf 8 festgelegten Kanälen (446 MHz). Innerhalb des Reichweitenradius können Sie über beliebig viele Geräte miteinander kommunizieren, dabei kann jedoch immer nur eine Person sprechen und der/die andere/n zuhören. Sprechfunkverbindungen sind nicht vertraulich!

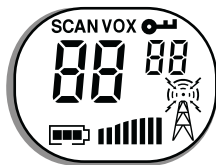
Die Reichweite hängt von vielen Faktoren ab. Neben der gesetzlich festgelegten Sendeleistung spielen z. B. die Position der Antenne (sie

sollte senkrecht stehen und frei abstrahlen können), die Energieversorgung (voll geladene Akkuzellen schöpfen die Reichweite voll aus) und vor allem die Umgebung, in der gefunkt wird, eine Rolle. Jedes "Hindernis" (Hügel, Gebäude, Bäume) senkt die Reichweite, manche Materialien (z. B. Stahlbeton, Felsen) schirmen besonders stark ab. PMR 446-Funkgeräte haben unter optimalen Bedingungen (z. B. beim Segeln, Gleitschirmfliegen) eine Reichweite von maximal 5 km. Bei leichter Bebauung ist eine Reichweite von 1 - 2 km realistisch, in stark abgeschirmter Umgebung (z. B. im Gebirge oder innerhalb von Stahlbetongebäuden) kann die Reichweite auf einige hundert Meter oder weniger sinken.

Lieferumfang

- 2 PMR 446 Handsprechfunkgeräte
- 1 Steckerladegerät 230 V / 50 Hz
- 6 NiMH-Akkuzellen (600 mAh)
- 2 Gürtelclips
- 1 Bedienungsanleitung deutsch/englisch

Anzeige im Display



8

eingestellte Kanalnummer



Sendeanzeige



Empfangsanzeige

VOX VOX-Funktion ist aktiviert

SCAN Suchlauf ist aktiviert



Batteriestandsanzeige (3stufig)

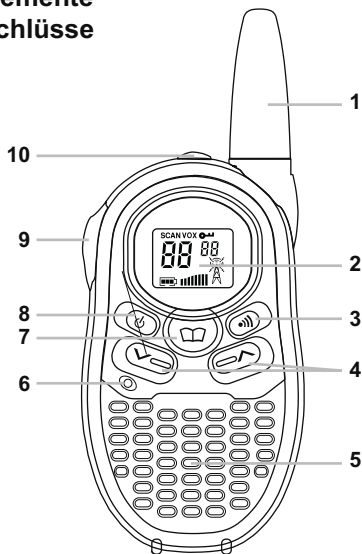


Tastatursperre ist aktiviert



Lautstärkeanzeige

Bedienelemente und Anschlüsse



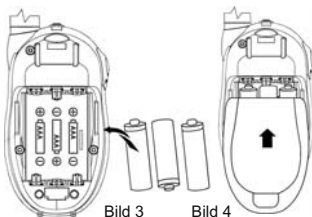
1. **Antenne** (Die Antenne ist fest mit dem Gehäuse verbunden: versuchen Sie niemals, sie abzuschrauben!)
2. **LC-Display**
3. **Ruf-Taste:** Aussenden eines Ruf tons 📶
4. **▼/▲-Tasten:** Kanalwechsel, Ändern der Lautstärke und der Einstellungen im Menü.
5. **Lautsprecher**
6. **Mikrofon**
7. **Menü-Taste:** Wechseln ins Set-Menü 📖
8. **Ein-/Aus-Taste** ⏻
9. **PTT: Sende-Taste**
10. **DC-Ladebuchse**

Vorbereitungen für den Betrieb!

Laden der Akkuzellen

➔ **Vor der Inbetriebnahme der Geräte müssen die Akkuzellen zunächst geladen werden (Ladezeit ca. 12 bis 14 Stunden).**

Legen Sie dazu die Akkuzellen in die Funkgeräte: Entriegeln Sie den Schnappriegel auf der Geräterückseite und nehmen den Deckel des Batteriefachs ab. Legen Sie unter Beachtung der +/- Markierungen 3 NiMH-Akkuzellen in das Batteriefach ein (s. Bild 3). Schieben Sie den Deckel wieder auf das Gehäuse und schließen den Schnappriegel (s. Bild 4).



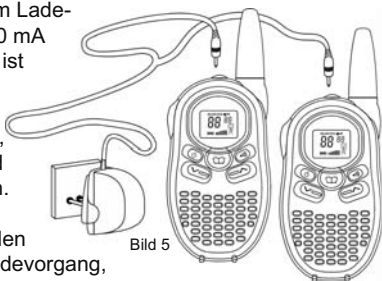
Schalten Sie die Funkgeräte aus!

Stecken Sie das Netzteil in eine 230 V-Steckdose.

Verbinden Sie das Netzteil mit den Ladebuchsen oben an den Funkgeräten (s. Bild 5).

Die Akkuzellen werden nun geladen und das Batteriesymbol blinkt.

Der Ladestrom ist bei diesem Ladegerät mit ca. 50 mA bzw. 100 mA fest eingestellt, die Ladezeit ist deshalb abhängig davon, ob ein Funkgerät oder zwei Funkgeräte geladen werden, sowie vom Ladezustand und der Kapazität der Akkuzellen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab. Beenden



Sie selbst rechtzeitig den Ladevorgang, um ein Überladen der Akkuzellen zu vermeiden, denn mehrfaches Überladen verkürzt deren Lebensdauer.

Maximale Ladezeiten:

Bei völlig entladenen Akkuzellen mit einer Kapazität von 600 mAh sind die Akkuzellen nach 12-14 Std. voll geladen. Möchten Sie zwei halbvoll

Akkupacks nachladen, beträgt die Ladezeit entsprechend nur 6-7 Std. Wenn Sie nur ein Funkgerät zum Laden anschließen, halbieren sich die Ladezeiten, da sich der Ladestrom von ca. 50 mA auf ca. 100 mA verdoppelt!

 **Hinweis:** Entnehmen Sie die Akkuzellen, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen.

Sicherheitshinweise Ladegerät

Missbrauchen Sie das Steckerladegerät nicht als Gleichspannungsquelle für andere Anwendungen.

Demontieren Sie nicht das Ladegerät.

Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung vom Stromnetz.

Schließen Sie die Kontakte der Akkuzellen niemals kurz!


Vergewissern Sie sich, dass die Funkgeräte während des Ladens ausgeschaltet sind.

Benutzen Sie das Ladegerät ausschließlich in geschlossenen Räumen. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit, Staub, Hitze und starken Erschütterungen.

Betrieb mit Batterien

Ihre Funkgeräte lassen sich auch mit Batterien (Typ: AAA, LR03) betreiben. Beachten Sie beim Einlegen unbedingt die im Batteriefach angegebene Polarität!

Ersetzen Sie bei einem Batteriewechsel stets alle Batterien. Mischen Sie nie verschiedene Batterie-Typen, Batterien mit unterschiedlicher Kapazität oder Batterien und wiederaufladbare Akkuzellen!

 **Wichtige Hinweise:** Versuchen Sie nie, ein mit Batterien bestücktes Funkgerät zu laden: Es besteht Explosionsgefahr!
Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen.

Entsorgungshinweise Akkuzellen/Batterien

Verbrauchte Akkuzellen und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte beachten Sie die nationalen Entsorgungsvorschriften und geben Sie verbrauchte Akkuzellen/Batterien (nur völlig entleert) bei den entsprechenden Sammelstellen ab.

Energie-Management

Der Stromverbrauch dieses Funkgeräts ist sehr gering. Wird kein Signal empfangen, aktiviert sich die elektronische Batteriesparschaltung. Ist die Kapazität der Akkus zu gering oder sind die Batterien leer, meldet sich das Gerät mit einem Warnton, der sich alle 10 Sek. wiederholt. Laden Sie jetzt die Akkuzellen bzw. ersetzen Sie die Batterien.

Batteriekapazitäts- Anzeige



volle Kapazität.



halbe Kapazität.



nur noch wenig Kapazität. Es ertönt ein Warnton, der sich alle 10 Sek. wiederholt: laden Sie die Akkus.



keine Kapazität mehr; das Batteriesymbol blinkt, es ertönt ein zweifacher Warnton und das Gerät schaltet sich aus. Laden Sie die Akkus.

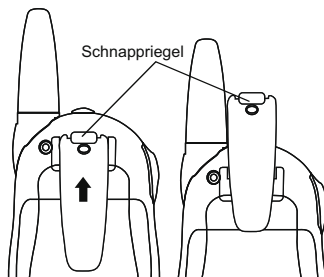
Gürtelclip

Gürtelclip anbringen

Setzen Sie die Rillen am Gürtelclip auf die Führungsschienen oben am Gehäuse und schieben ihn nach unten, bis der Schnappriegel einrastet.

Gürtelclip abnehmen

Drücken Sie den Schnappriegel (oben am Gürtelclip) vom Gehäuse weg und schieben Sie den Gürtelclip nach oben, um ihn vom Funkgerät abzunehmen.



Funktionen


➔ **Hinweis:** Wird eine Einstellung nicht innerhalb von 10 Sekunden bestätigt übernimmt das Gerät automatisch die letzte Einstellung. Es ertönt ein doppelter Piepton.

Gerät ein-/ausschalten

Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. 3 Sek. gedrückt. Mit dem Einschalten ertönt ein Quittungston und das Display leuchtet kurz auf.

Halten Sie die Ein/Aus-Taste für ca. 3 Sek. gedrückt. Mit dem Ausschalten ertönt ein Quittungston und im Display erscheint kurz der Schriftzug *OF*.

Lautstärke einstellen

Durch Drücken der ▲-Taste (lauter) oder der ▼-Taste (leiser) lässt sich die Lautstärke in 7 Stufen (Displayanzeige: ) ändern.

Kanal auswählen

Mit dieser Funktion können Sie einen der acht Kanäle auswählen.

➔ **Hinweis:** Stellen Sie immer bei beiden Funkgeräten denselben Kanal ein!

Drücken Sie 1 x die Menü-Taste, im Display blinkt *1ch*. Wählen Sie mit der ▲- oder ▼-Taste einen freien Kanal. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Senden

Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen Sie im Abstand von ca. 5 cm mit normaler Lautstärke ins Mikrofon. Wenn Sie Ihre Nachricht beendet haben lassen Sie die **PTT**-Taste wieder los. Wenn Sie die **PTT**-Taste drücken erscheint im Display das TX-Symbol.

Empfang

Wenn das Gerät ein Signal empfängt erscheint das RX-Symbol.

Monitor-Funktion

Um auch schwache Signale zu hören können Sie die automatische Rauschsperrung überbrücken.

Drücken Sie gleichzeitig die Menü- und die ▲-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis das RX-Symbol im Display erscheint.

Um die Funktion zu deaktivieren drücken Sie einmal kurz die Menü-Taste. Das RX-Symbol im Display erlischt.

Rufton

Drücken Sie die Ruf-Taste, so wird ein Tonruf ausgesendet, der von der Partnerstation empfangen wird. Im Display erscheint das TX-Symbol. Sie haben die Auswahl zwischen 5 verschiedenen Rufton-Melodien (Anzeige CA1-CA5).

Auswahl der Rufton- Melodie

Drücken Sie 2 x die Menü-Taste, im Display blinkt *CA 1*. Wählen Sie mit der ▲- oder ▼-Taste die gewünschte Rufton-Melodie. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste. Die Display Anzeige wechselt wieder in den Normal-Modus.

Tastenquittungston

Quittungston aktivieren

Drücken Sie 3 x die Menü-Taste, im Display blinkt *to oF*. Wählen Sie mit der ▲-Taste *to on*. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Quittungston deaktivieren

Drücken Sie 3 x die Menü-Taste, im Display blinkt *to on*. Wählen Sie mit der ▼-Taste *to oF* . Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Roger Beep

Wenn Sie nach dem Senden die **PTT**-Taste loslassen wird automatisch noch ein Signalton gesendet. Dieser Ton signalisiert Ihrem Gesprächspartner (hilfreich z. B. bei gestörten Funkverbindungen), dass Sie Ihre Übertragung beendet haben und er sprechen kann.

Roger Beep aktivieren

Drücken Sie 4 x die Menü-Taste, im Display blinkt *ro oF*. Wählen Sie mit der ▲-Taste *ro on*. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Roger Beep deaktivieren

Drücken Sie 4 x die Menü-Taste, im Display blinkt *ro on*. Wählen Sie mit der ▼-Taste *ro oF*. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

VOX Funktion (Sprachgesteuertes Senden)

Damit können Sie senden, ohne die Sendetaste zu betätigen: Stimmen/Geräusche, die auf das Mikrofon treffen, schalten dabei den Sender des Funkgeräts ein.

VOX aktivieren

Drücken Sie 5 x die Menü-Taste, im Display blinkt *VOX oF*.

Wählen Sie mit der ▲-Taste *VOX on*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste, *VOX* erscheint im Display.

VOX deaktivieren

Drücken Sie 5 x die Menü-Taste, im Display blinkt *VOX on*.

Wählen Sie mit der ▼-Taste *VOX oF*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste, *VOX* erlischt im Display.

Automatischer Suchlauf (Scan)

Der automatische Suchlauf wird benutzt, um schnell aktive Kanäle zu finden. Er tastet selbständig alle 8 Kanäle ab und stoppt, sobald ein Signal die Squelch-Schwelle überschreitet. Er startet erneut, wenn kein Signal mehr vorhanden ist. Sie können den Suchlauf auch selbst wieder starten durch Drücken der ▲/▼-Tasten.

Kanal-Suchlauf aktivieren

Drücken Sie gleichzeitig die Menü- und die ▼-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis im Display *SCAN* erscheint und der Suchlauf startet.

Suchlauf deaktivieren

Der Suchlauf wird beendet durch Drücken der **PTT**-Taste. Der Schriftzug *SCAN* erlischt im Display.

Tastatursperre

Zum Schutz vor Fehlbedienung können Sie die Tastatur (außer **PTT**- und Rufton-Taste) sperren.

Tastatursperre aktivieren

Drücken Sie 3 Sek. lang die Menü-Taste, im Display erscheint das

🔒-Symbol.

Tastatursperre deaktivieren

Drücken Sie 3 Sek. lang die Menü-Taste, im Display erlischt das

🔒-Symbol.

Displaybeleuchtung

Durch kurzes Drücken der Menü- oder ▲/▼-Taste wird die Displaybeleuchtung für ca. 5 Sek. aktiviert.

Pflege-Hinweise

Schützen Sie Funkgeräte und Zubehör vor Feuchtigkeit/Nässe, Staub/Verschmutzung, starken Erschütterungen und extremen Temperaturen.

Tauchen Sie Geräte und Zubehörteile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Gehäuse der Funkgeräte nur mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch, verwenden Sie keinesfalls Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Halten Sie die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch sauber.

Entnehmen Sie die Akkuzellen/Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen.



Entsorgungshinweis

Defekte elektrische/elektronische Geräte und verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

Geben Sie defekte/gebrauchte Geräte bei einer entsprechenden Sammelstelle ab.

Informationen darüber erhalten Sie bei Ihrem kommunalen Entsorger bzw. bei Ihren örtlichen Behörden.

Geben Sie verbrauchte Akkus nur völlig entleert bei einer entsprechenden Sammelstelle im Handel bzw. bei Ihrem Entsorger ab.

Problembeseitigung

Fehler/Lösung

Ihr Funkgerät lässt sich nicht einschalten.

Laden Sie die Akkuzellen bzw. erneuern Sie die Batterien.

Sie können Ihren Funkpartner weder sprechen noch hören.

Prüfen Sie, ob bei beiden Geräten derselbe Kanal eingestellt ist.

Sie sind außerhalb der Reichweite: verringern Sie die Entfernung zu Ihrem Funkpartner.

Keine Tastenfunktion

Die Tastatursperre ist eingeschaltet: deaktivieren Sie die Tastatursperre.

Technische Daten

Frequenzbereich: 446.00625 MHz-446.09375 MHz

Anzahl der Kanäle: 8

Reichweite: max. 5 km (bei freier Sicht)

Ausgangsleistung: ≤ 500 mW

Betriebsspannung: 3 x NiMH-Akkuzellen 3,6 V / 600 mAh

oder 3 x Mikro-Batterien Typ AAA, LR03

Abmessungen (B x H x T): 55 x 135 x 33 mm (incl. Antenne)

Gewicht: 112 g inkl. Akkuzellen

Kanal-Frequenz Tabelle

Kanal-Nr.	Frequenz (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

General notes

Please read this manual carefully and completely to make yourself familiar with the various functions of your radio set. Make sure to observe the safety instructions to avoid any danger for you and other persons as well as damage to the radio set. Keep the operating instructions in a safe place. Be sure to hand over the instructions in case you lend out or sell the radio sets.

The manufacturer disclaims any liability for damage and consequential damage caused by the nonobservance of these instructions!

Safety warnings

Persons with cardiac pacemakers are generally advised not to use radio sets! No transmission in immediate proximity to persons with cardiac pacemakers.

Do not touch the antenna during the transmission, do not hold it close to your body, especially not close to the face or the eyes.

Do not operate the radio sets neither in an aircraft nor in a hospital or in comparable facilities. Switch off the radio sets, if you are in explosive-prone environment (e.g. petrol station). Make sure not to change the batteries in those places.

When using the radio set in a vehicle be sure to comply with the national regulations! In some countries it is forbidden to use a radio set while driving a vehicle! In a vehicle equipped with an airbag you must not operate or store the radio sets neither directly above the airbag nor in the inflation zone of the airbag.

Never open the housing of a radio set or its accessories and do not carry out any modification. Ensure that any repair is carried out by qualified personnel only. Modifications of or interventions in the radio set automatically lead to an expiry of the type approval, moreover it voids all warranty claims!

Prevent children from playing with the radio sets, accessories, batteries or the packing material.

If you state the odour emissions or the formation of smoke, immediately switch off the radio set and remove the batteries. Do not operate the

radio set, if you detect any damage of the housing or the antenna. Contact a qualified workshop.

Protect your radio sets and the accessories against moistness, heat, dust and strong vibrations. Avoid operating temperatures below -10°C or above $+50^{\circ}\text{C}$. Do not expose the radio sets to direct sunlight for a prolonged period (e.g. rear window shelf in the vehicle). Do not employ the radio sets in the rain: however, if the radio set has become wet, switch it off immediately, take out the batteries and dry it by means of a soft, lint-free cloth. Only employ the radio set, if it is completely dry.

Never throw the batteries into the fire! Never short-out the contacts of the batteries!

Important information

stabo freecomm 250 is a PMR 446-radio set for voice radio over short distances.

The radio standard PMR 446 is assigned in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI (free of charge and without any registration).

There is obligatory registration in IT: Italian residents have to pay a nonrecurring charge upon registration of the radio set! (Tourists may use their radio sets free of charge for the duration of their stay in Italy.)

For information on national regulations concerning the use of radio sets on travels abroad please contact the embassies/consulates of the corresponding countries or you may get the information from the corresponding telecoms and postal regulator.

PMR 446-radio sets transmit/receive on 8 specified channels (446 MHz). Within the radius of reach you can communicate via an optional number of radio sets, however, only one person can talk and the other/s listen. Voice radio links are not confidential!

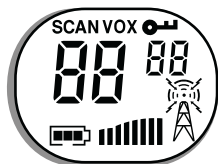
The range is a function of many factors. Apart from the statutory transmitting power other factors are relevant: e.g. the position of the antenna (it should be installed at right angle and send freely), the energy supply (fully charged batteries fully exploit the reach) and above all the environment where you transmit. Each "obstacle" (hills, buildings,

trees) reduces the range, some materials (e.g. reinforced concrete, pieces of rock) give rise for considerable screening effects. Under optimum conditions (i.e. unobstructed view, e.g. in the open country, during sailing or paragliding) PMR 446 radio sets have a maximum reach of 5 km. In housing areas a range of 1 - 2 km is realistic, in strongly screened environment (e.g. in the mountains or inside buildings made of reinforced concrete) the reach may drop to a few hundred metres or less.


Scope of delivery


- 2 PMR 446 hand voice radio sets
- 1 power supply unit 230 V / 50 Hz
- 6 NiMH batteries 600 mAh
- 2 belt clips
- 1 owners manual German/English

The display



 Selected channel number

 Radio is transmitting

 Radio is receiving a signal

VOX VOX is activated

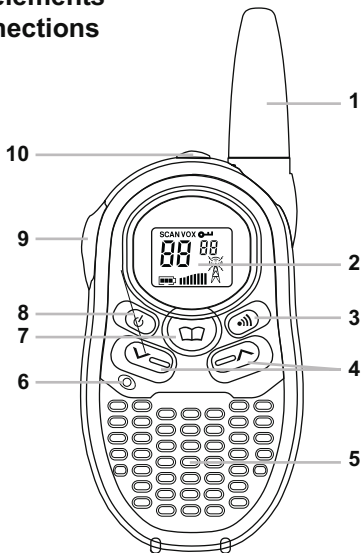
SCAN SCAN is activated

 Battery charge indicator (3 steps)

 Key lock is activated

 Volume indication

Control elements and connections



1. **Antenna:** *The antenna is fixed to the housing, do not try to unscrew it!*
2. **LC display**
3. **Call key:** Sending out a call tone 📢
4. **▼ / ▲ keys:** Selecting channels, stepping forward through the individual menu settings and adjusting volume
5. **Speaker**
6. **Microphone**
7. **Menu key:** Switching over to the menu 📖
8. **On/off key** ⏻
9. **PTT key:** Transmission key
10. **DC charging socket**

Provisions for the operation!

Charging of the batteries

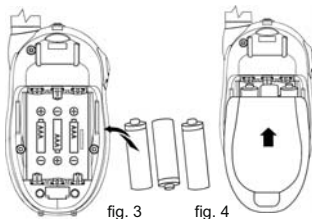
➔ **Before the commissioning of the radio sets the batteries have to be charged (charging time approx. 12 to 14 hours).**

Insert the batteries into the radio sets: Unlock the safety catch on the back of the radio and remove the cover of the battery case. Ensure the indicated polarity when inserting 3 NiMH battery cells into the battery case (see figure 3). Slide the cover on the housing and lock the safety catch (see figure 4).

Switch off the radio sets.

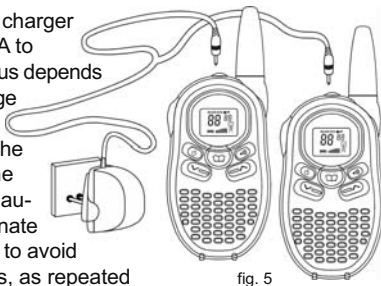
Plug the power supply unit into a 230 V socket.

Connect the power supply to the sockets on top of the radio sets (see figure 5).



The batteries are now being charged and the battery symbol is blinking.


The charging current of this charger is adjusted to approx. 50 mA to 100 mA, the charging time thus depends on whether you want to charge one or two radio set/s and on the state of charge and the capacity of the batteries. The charger does not switch off automatically. Be sure to terminate the charging in time in order to avoid overcharging of the batteries, as repeated overcharging reduces their lifetime.



Maximum charging times:

With completely discharged batteries with a capacity of 600 mAh the batteries are fully charged after 12-14 hours. If you want to recharge two half-full battery packs, the charging time is only 6-7 hours. If you only charge one radio set, the charging times are reduced by half,

because the charging current doubles from approx. 50 mA to approx. 100 mA.

 **Note:** Remove the batteries, if you do not use your radio sets for a prolonged period!

Safety instructions for the power supply

Do not abuse the power supply as DC voltage source for other applications.

Do not disassemble the power supply.

Disconnect the device from the mains if you do not use it.

Never short-out the contacts of the batteries!


Make sure that the radio sets are switched off during charging.

Only use the power supply in closed rooms. Protect it from humidity, dust, heat and strong vibrations.

Operation with not rechargeable batteries

Your radio sets can also be operated with micro-batteries (type: AAA, LR03). It is essential to ensure the indicated polarity when inserting them into the battery case!

In case of a battery change you always have to exchange all batteries. Do not mix different battery types, batteries with different capacities or batteries and rechargeable battery cells!

 **Important notes:** Do not try to charge a radio set that is equipped with not rechargeable batteries! There is explosion hazard!

Remove the batteries, if you do not use your devices for a prolonged period!

Information on disposal of batteries

Used up batteries are not to be thrown into the domestic waste. Be sure to observe the national disposal regulations and dispose used up batteries (only if completely discharged) with the corresponding collecting points.

Energy management

The power consumption of this radio set is very small. If no signal is received, the electronic battery stand-by mode is activated. If the capacity of the batteries is too low or if the batteries are empty, the radio set will emit an audio warning that is repeated every 10 sec. Now you have to charge/replace the batteries.

Battery level indicator



Full capacity



Half capacity



Little capacity: an audio warning is emitted that is repeated every 10 sec.: charge the batteries now.

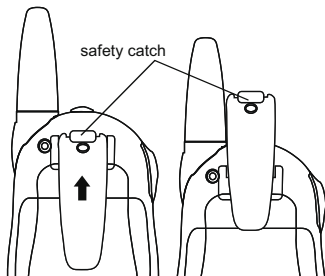


No capacity. The battery symbol is flashing, an audio warning is emitted and the radio set will be switched off automatically. Charge the batteries now.

Attach/take off belt clip

Place the grooves of the belt clip on the guide rails on the upper part of the housing and slide the clip downwards until the safety catch snaps in.

Push the safety catch (on top of the belt clip) away from the housing in order to remove it from the radio set.



Operation/functions

➔ **Note: If a setting is not activated within 10 seconds the radio set will automatically adopt the last setting.** There is a double beep sound.

Switching on/off the radio set

Keep the on/off key pressed for 3 sec. Switching on is accompanied by a beep sound and the display flashes up.

Keep the on/off key pressed for 3 sec. Switching off is accompanied by a beep sound and *OF* is displayed.

Adjusting the volume

Pushing the ▲(loud) or ▼(mute) keys permits to change the volume in 7 steps (display **||||**).

Select channel

This function permits to select one of the eight channels.

➔ **Note: Always adjust both radio sets to the same channel!**

Press the menu key until *1 ch* is flashing.

Select a free channel by means of the ▲ or ▼ key.

Validate by means of the **PTT** key.

Transmitting

Hold the **PTT** button pressed and speak with normal voice level and a distance of approx. 5 cm into the microphone. If your message is finished, release the **PTT** key. If you press the **PTT** key the TX symbol is displayed.

Receiving

If you receive a signal, the *RX* symbol will be displayed.

Monitor key M

You may bypass the squelch, thus you can also hear weak signals.

Keep the menu- and the ▲ key pressed until the RX symbol is displayed.

Pushing the menu key permits to switch on the squelch once again, the RX symbol is no longer displayed.

Call tone

Push the call key to send out a tone call that is received by the partner station. The TX symbol is displayed. 5 different melodies are available (CA1 – CA5).

Selection of the call tone

Push the menu key twice, CA1 is flashing.

Select the requested call tone by means of the ▲ or ▼ key.

Validate by means of the **PTT** key, the display returns to standard mode.

Key tone mode

Activate key tone mode

Press the menu key three times until *to oF* is flashing

Select *to on* by means of the ▲ key.

Validate by means of the **PTT** key.

Deactivate key tone mode

Press the menu key three times until *to on* is flashing.

Select *to oF* by means of the ▼ key.

Validate by means of the **PTT** key.

Roger Beep

After release of the PTT key the radio set transmits automatically a beep tone. This is a signal for your partner that you have finished your message and that the channel is free for an answer (helpful if transmission is interfered).

Activate roger beep

Press the menu key four times until *ro oF* is flashing.

Select *ro on* by means of the ▲ key.

Validate by means of the **PTT** key.

Deactivate roger beep

Press the menu key four times until *ro on* is flashing.

Select *ro oF* by means of the ▼ key.

Validate by means of the **PTT** key

VOX function (phonetic transmission)

This function permits to send without activating the transmit key: Voices/noises that hit the microphone thus switch on the transmitter of the radio set.

Activate VOX

Push the menu key five times until *VOX oF* is flashing.
Select *VOX on* by means of the ▲ key.
Validate by means of the **PTT** key, *VOX* is displayed.

Deactivate VOX

Push the menu key five times until *VOX on* is flashing.
Select *VOX oF* by means of the ▼ key.
Validate by means of the **PTT** key, *VOX* is no longer displayed.

Automatic scan

The automatic scan permits to find active channels quickly. It scans independently all of the 8 channels and stops as soon as a signal exceeds the squelch threshold. It will start anew, if no signal is available. You can also restart scanning by pushing the ▲ or ▼ key.

Activate scanning

Keep the menu and the ▼ key pressed until *SCAN* is displayed and the scan starts

Deactivate scanning

To deactivate scanning you push the **PTT** key, *SCAN* is no longer displayed.

Key lock

As a protection against faulty operation you can lock the keyboard (with the exception of the **PTT** and call tone key).

Activate key lock

Push the menu key for 3 sec., the **OK** symbol is displayed.

Deactivate key lock

Push the menu key for 3 sec., the **OK** symbol is no longer displayed

Display lighting

A short stroke on the menu key or the ▲/▼ keys activates the display lighting for approx. 5 sec.

Care instructions

Protect your radio sets and the accessories against humidity/moistness, dust/contamination, strong vibrations and extreme temperatures.

Do not dip the radio sets and the accessories into water or other liquids. Clean the housings of the radio sets by means of a slightly damp, lint-free cloth, do not at all use detergents or solvents.

Keep the battery contacts clean by means of a dry cloth.

Remove the batteries, if you do not use your devices for a prolonged period.



Disposal instruction

Electric and electronic devices are not to be thrown into the domestic waste.

Deliver devices that are out of order/used with a corresponding collecting point.

Please contact your local authorities for corresponding information.

Dispose used up batteries (only if completely discharged) with the corresponding collecting points.

Troubleshooting

Fault/Remedy

Your radio set cannot be switched on.

Charge the batteries or renew the batteries.

You can neither speak nor hear your radio partner.

Adjust the same channel for all radio sets.

If you are out of reach, reduce the distance to your radio partner.

No key function.

The key lock is switched on. Deactivate the key lock.

Technical data

Frequency range:	446.00625 MHz-446.09375 MHz
Number of channels:	8
Range:	max. 5 km (with unobstructed view)
Output power:	≤ 500 mW
Operating pressure:	3.6 V / 600 mAh NiMH battery cells or 3 x micro-batteries type AAA or LR03
Dimensions (WxHxD):	55 x 135 x 33 mm (incl. antenna)
Weight:	112 g with batteries

Channel frequency table

Channel no.	Frequency (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die **stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland** eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffensgarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Verbrauchsmaterialien (Akkupacks, Batterien)
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantiebestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ: _____

Geräte-Nummer(n): _____

Gekauft bei:
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum: _____

Unterschrift des Händlers: _____

Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany
Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79
Internet: www.stabo.de · E-Mail: info@stabo.de